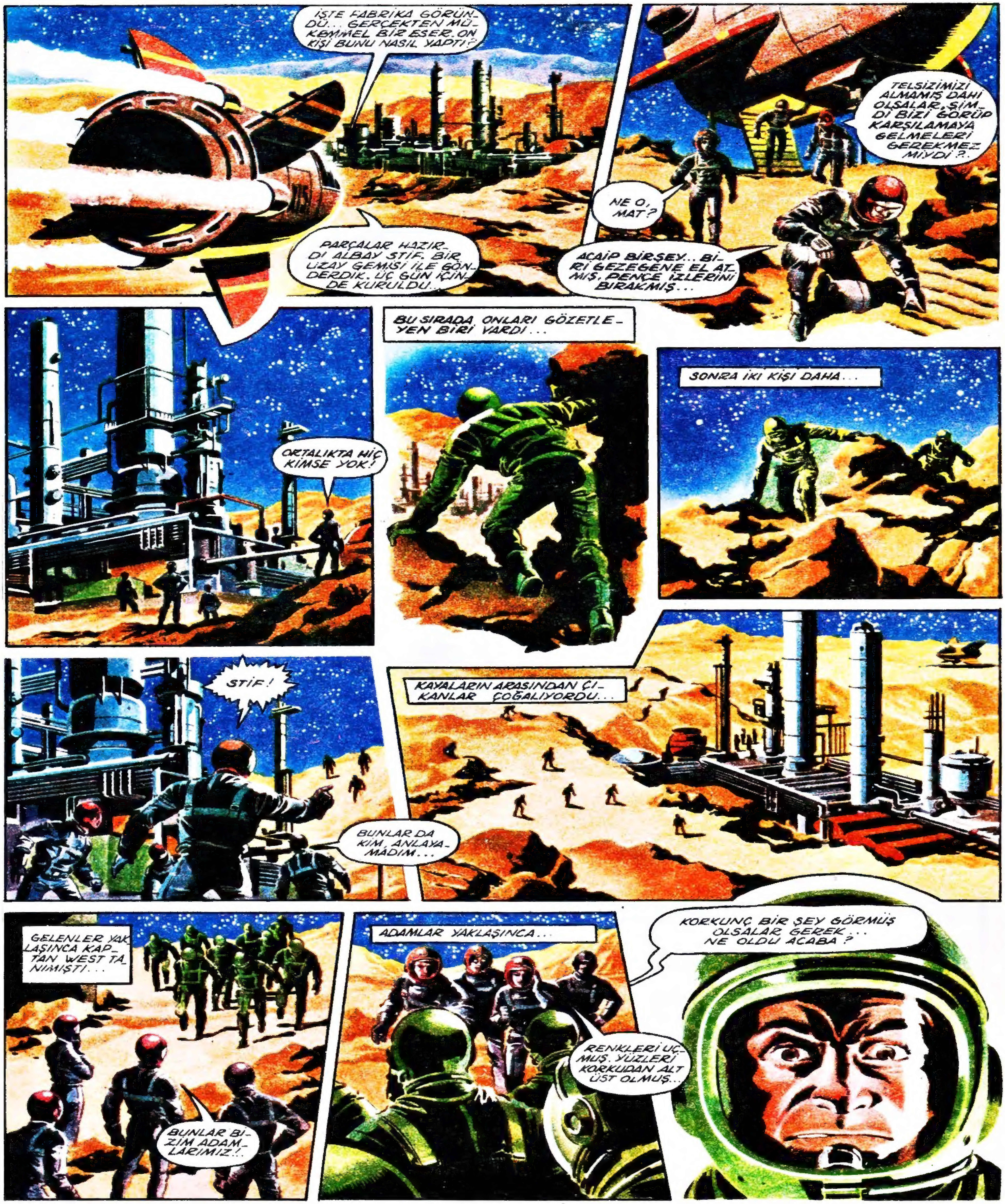
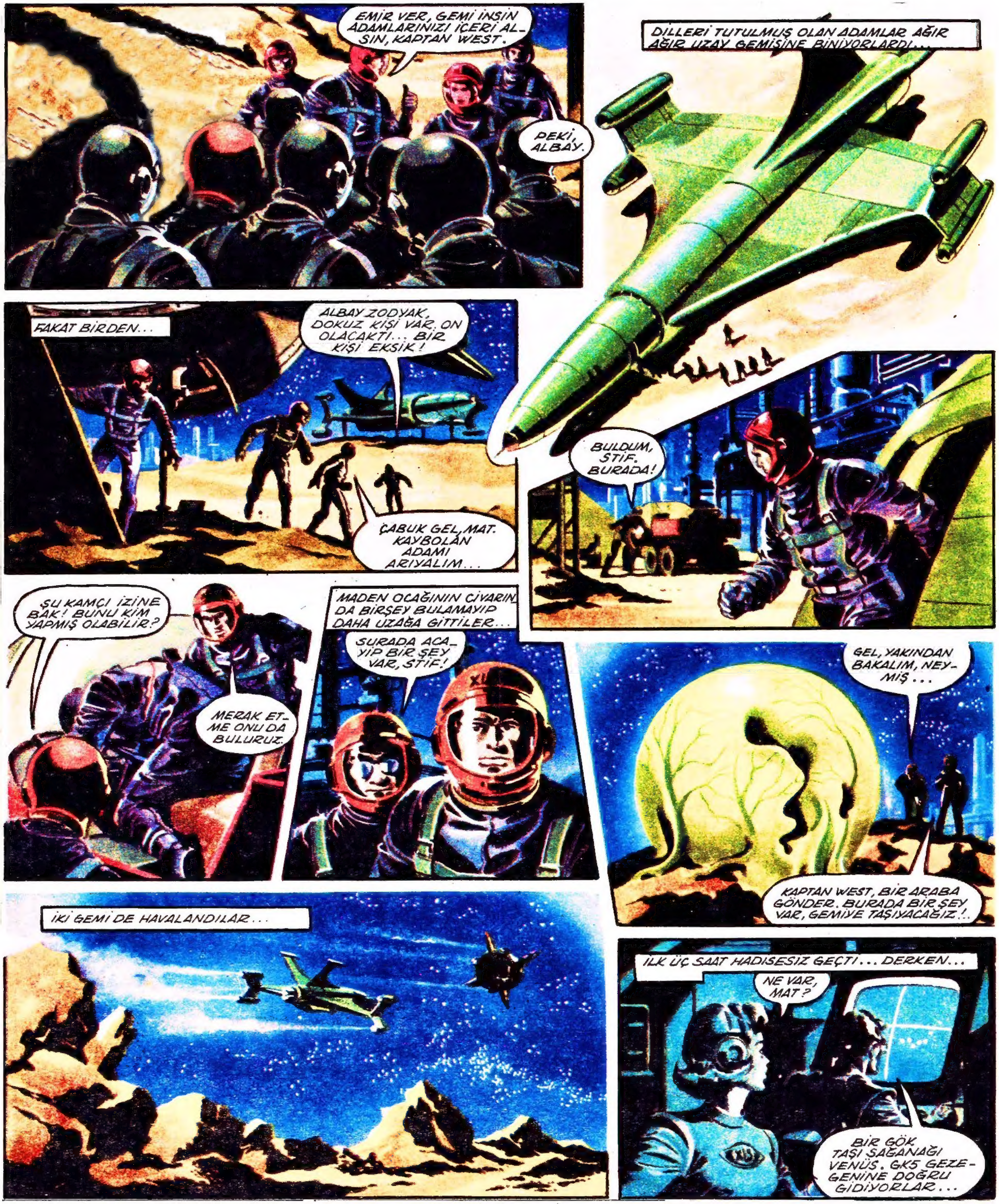
ATEŞTOP
DÜNYA
TEHLİKEDE
GERRY ANDERSON'S
FIREBALL
XL5
Zamangezgini
ATEŞTOP
Doğan Kardeş
H.NOBLE
SAYI
3
FIREBALL XL5
ICMC
CENTURY 21
GERRY ANDERSON

KİMYASAL MADEN ORTAKLIĞI' (ICMC) NIN GEMİSİ SİNTEKS GEZEGENİNE YAKLAŞIYOR.
ICMC
ALANA İNMEK ÜZEREYİZ, LÜTFEN BİLGİ VERİN...
BOŞUNA, KAPTAN WEST. HİÇBİR KARŞILIK ALAMIYORUZ.
KAPTAN WEST VE ARKADAŞLARI KARŞILAŞTIKLARI DURUMA AKIL ERDİREMİYORLARDI...
TELEVİZYONDA DA HİÇ BİR ŞEY YOK!
EVET, ALANDA KİMSE YOK. BANA UZAYKENT'İ BUL!
UZAYKENT'TEN ATEŞTOP HEMEN KAPTANIN İMDADINA KOŞTU...
KAPTANA BİZ GELİNCEYE KADAR AYNI YÖRÜNGEDE KALMASINI SÖYLEDİM!
BEŞ SANİYE SÜRMEZ ALANA İNERİZ...
ATEŞTOP BÜTÜN HIZIYLA UÇARAK HAVA ALANINA VARMIŞTI...
BURASI ATEŞTOP. KAPTAN WEST UZAYA ÇIKARSA, BİZİM YAVRU ATEŞTOP'LA KENDİSİNİ ALABİLİRİZ...
KAPTAN WEST UZAYA ATILMIŞTI...
BURASI MADEN GEMİSİ. TELSİZİNİZİ ALDIK. KAPTAN YOLA ÇIKIYOR...
BIRAZ SONRA ATEŞTOP' TAYDI...
NE OLDU ACABA? BİLİYOR MUSUNUZ?
HİÇ BİLMİYORUM, ALBAYIM. HERŞEY DONUP KALMIŞ GİBİ... NE OLABİLİR Kİ?
SİNTEKS GEZEGENİNDE ÇALIŞAN ON ADAMIMIZ VARDI. MADEN İŞLETMESİ İÇİN FABRİKA KURUYORLARDI...


İŞTE FABRİKA GÖRÜNDÜ... GERÇEKTEN MÜKEMMEL BİR ESER. ON KİŞİ BUNU NASIL YAPTI?
PARÇALAR HAZIRDI ALBAY STİF. BİR UZAY GEMİSİ İLE GÖNDERDİK. ÜÇ GÜN İÇİNDE KURULDU...
TELSİZİMİZİ ALMAMIŞ DAHİ OLSALAR, ŞİMDİ BİZİ GÖRÜP KARŞILAMAYA GELMELERİ GEREKMEZ MİYDİ?
NE O, MAT?
ACAİP BİRŞEY... BİRİ GEZEGENE EL ATMIŞ, PENÇE İZLERİNİ BIRAKMIŞ...
ORTALIKTA HİÇ KİMSE YOK!
BU SIRADA ONLARI GÖZETLEYEN BİRİ VARDI...
SONRA İKİ KİŞİ DAHA...
STİF!
BUNLAR DA KİM, ANLAYAMADIM...
KAYALARIN ARASINDAN ÇIKANLAR ÇOĞALIYORDU...
GELENLER YAKLAŞINCA KAPTAN WEST TANIMIŞTI...
BUNLAR BİZİM ADAMLARIMIZ!..
ADAMLAR YAKLAŞINCA...
RENKLERİ UÇMUŞ. YÜZLERİ KORKUDAN ALT ÜST OLMUŞ...
KORKUNÇ BİR ŞEY GÖRMÜŞ OLSALAR GEREK... NE OLDU ACABA?


EMİR VER, GEMİ İNSİN ADAMLARINIZI İÇERİ AL- SIN, KAPTAN WEST.
PEKİ, ALBAY.
DİLLERİ TUTULMUŞ OLAN ADAMLAR AĞIR AĞIR UZAY GEMİSİNE BİNİYORLARDI...
FAKAT BİRDEN...
ALBAY ZODYAK, DOKUZ KİŞİ VAR. ON OLACAKTI... BİR KİŞİ EKSİK!
ÇABUK GEL, MAT. KAYBOLAN ADAMI ARIYALIM...
BULDUM, STİF. BURADA!
ŞU KAMÇI İZİNE BAK! BUNU KİM YAPMIŞ OLABİLİR?
MERAK ET- ME ONU DA BULURUZ.
MADEN OCAĞININ CİVARIN DA BİRŞEY BULAMAYIP DAHA UZAĞA GİTTİLER...
ŞURADA ACA- YİP BİR ŞEY VAR, STİF!
GEL, YAKINDAN BAKALIM, NEY- MİŞ...
KAPTAN WEST, BİR ARABA GÖNDER. BURADA BİR ŞEY VAR, GEMİYE TAŞIYACAĞIZ!
İKİ GEMİ DE HAVALANDILAR...
İLK ÜÇ SAAT HADİSESİZ GEÇTİ... DERKEN...
NE VAR, MAT?
BİR GÖK TAŞI SAĞANAĞI VENÜS. GK5 GEZE- GENİNE DOĞRU GİDİYORLAR...

GK5 ÜZE-RİNDE BİR UZAY GÖZ-LEM EVİ VAR. RADYO TELESKOPLARI BUNLA-RI GÖRMEDİ Mİ ACABA?
GK5 GÖZLEMEVİ UYANIKTI...
BİR GÜRÜLTÜ VAR. ŞİMDİYE KA-DAR HİÇ DUYMA-DIĞIM TUHAF BİR GÜRÜLTÜ.
RADAR KAYITLARI-NA BİR BA-KAYIM...
TUHAF ŞEY!.. GÖKTAŞLARI GELİYOR, AMA BUNLARIN YAPI-SI BAMBAŞKA...
GEL, TE-LESKOPLA BAKALIM!
İKİ ASTRONOM HİDROLİK ASANSÖRE BİNEREK GÖZLEMEVİNİN KULÜBE-SİNE ÇIKTILAR...
EN AŞAĞI YİR-Mİ TANE... FAKAT, BUNLAR GÖKTA-ŞI DEĞİL, BAŞ-KA ŞEY.
BAK BAK! GÖR-DÜN MÜ?
SIFIR-DÖRT-SI-FIR ALANINA İNDİ. ÜÇ DAKİKADA ORA-YA GİDEBİLİRİZ.
DÜŞEN NA-SIL BİR ŞEY-Dİ, GÖREBİL-DİN Mİ?
ÇOK HIZLI İNİYORDU, PEK FARK EDEMEDİM YALNIZ BİR ŞE-YİN DÜŞTÜĞÜNÜ GÖRDÜM...
NE OLDUĞUNU ŞİMDİ ŞU DÖNEMECİ DÖNÜN-CE ÖĞRENECEĞİZ.

ABANCALARINI ÇEKEREK YAKLAŞTILAR...
CANLI MI ACABA?
DİKKAT ET, FRANK.
İÇİ BOŞ
BİR KABUĞA BENZİYOR AMA, NE KABUĞU?
BİRDEN ARKALARINDA BİR SES İŞİTİP DÖNDÜLER
EYVAH, YA KALANDIK ÇABUK, KAÇALIM FRANK!
ARABALARINA DOĞRU SON HIZLA KOŞMAYA BAŞLADILAR..
LAMADILAR...
GEZEGENLER ARASI KONTROL ŞEBEKESİ GK5'TEN HABER ALINAMADIĞINI BİLDİRİNCE...
ORADA BİR ŞEYLER OLUYOR, ALBAY ZODYAK. ATEŞTOP'A YENİ BİR GÖREV DÜŞÜYOR...
BAŞÜSTÜNE KOMUTANIM!
İŞLER ÇATALLAŞTI, VENÜS. SENDEN NE HABER?
KABUĞUN ÇÖZÜMLENMESİNİ YAPIYORUM İLK OLARAK ŞUNU SÖYLİYEYİM Kİ BU KABUĞUN YAPISI BİZİM HİÇ BİLMEDİĞİMİZ BİR MADDEDEN YAPILMIŞ...
ATEŞTOP UZAY ŞEHRİNE İNMİŞ, STİF ZODYAK KOMUTANLARLA KONUŞMAYA BAŞLAMIŞTI...
ÖNCE SİNTEKS'TE, SONRA GK5'TE, ŞİMDİ DE DRACHAU DA HERKES TEHLİKEDE.
ÜÇÜNÜN DE AYNI DÜŞMANIN SALDIRISINA UĞRADIĞINI SÖYLİYEBİLİRİM...

EVET, STİF. BU HESABA GÖRE, ŞİMDİ SIRA PHOEBIUS'TA. İŞTE, BAKIN!
YENİ BİR HABER VAR, KOMUTANIM. KONTROL MERKEZİNDEN ŞİMDİ BİLDİRDİLER: PHOEBIUS'DEKİ FABRİKA DA CEVAP VERMİYORMUŞ.
SÖYLEDİKLERİNİZ DOĞRU ÇIKTI, MAT. ŞİMDİ SIRA NERESİ?
ANDROİD!
VAKİT KAYBETMİYELİM, ZODYAK. ATEŞTOP'UN ON DAKİKAYA KADAR YOLA ÇIKMASINI İSTİYORUM!
DOKUZ DAKİKA KIRKBEŞ SANİYE SONRA...
ATEŞTOP UZAYDA BÜTÜN HIZIYLA ANDROİD'E DOĞRU GİDİYORDU. SAATLER SONRA...
BURASI ATEŞTOP. ANDROİD ASKERİ ÜSSÜNÜ ARIYORUM... DURUM NASIL?
BİR GÖKTAŞI SÜRÜSÜNÜN YAKLAŞTIĞINI GÖRÜYORUZ. BÜTÜN ARKADAŞLAR ONA BAKMAYA GİTTİLER.
BİR DAKİKA DIŞARIDA BİR GÜRÜLTÜ VAR MÜSADENİZLE BİR BAKAYIM...
ATEŞTOP SES ALAMAYINCA...
ANDROİD! ANDROİD? KARŞILIK GELMİYOR. ÖLÜM ORAYA DA İNDİ SANIRIM STİF!
PROFESÖR MAT, OLANLARDAN BİR SONUCA VARMAYA ÇALIŞIYORDU...
BU ÖLÜM GEZEGENLERE GÖKTAŞLARIYLA YAĞIYOR. TAŞLARDAN KABUĞUNU BULDUĞUMUZ YARATIK ÇIKIYOR...
ŞU GÖKTAŞLARINI YAKINDAN GÖRMEK İSTERDİM...
GÖZLEM PENCERESİNDE...
GÖREBİLİRSİN, STİF. İŞTE BAK ÖNÜMÜZDEN GEÇİYORLAR. BİRAZ DAHA YAKLAŞALIM...
ŞİMDİ NEREYE SALDIRACAKLAR ACABA MAT? YENİ HEDEFLERİ NERESİ?
DÜNYA STİF, DÜNYA!

ATEŞTOP'TAN UZAY ŞEHRİNE: YABANCI YARATIKLAR GÖKTAŞLARI ÜZERİNDE DÜNYA'YA SALDIRIYORLAR!
ATEŞTOP BÜTÜN SİLAHLARINI GÖKTAŞLARI ÜZERİNE BOŞALTMAYA BAŞLADI...
GÖKTAŞLARI MI DEDİN, STİF? ÇABUK DÜNYA'YA YAKLAŞMALARINA FIRSAT VERMEDEN HEPSİNİ PARÇALA!
PEK ÇOK, KOMUTANIM. BİR KISMI UZAKLAŞTILAR!..
ÜSTEN FÜZE ATILDI...
FÜZELER! GÖKTAŞLARINI NEREDE GÖRÜRSENİZ ÜZERİNE SALDIRACAKSINIZ... DÜNYA'YA YAKLAŞTIRMAYACAKSINIZ!
EMRİNİZ ALINDI!
FÜZELERE BİNDİRİLMİŞ ATOM SİLÂHLARI İŞ BAŞINDA...
HIZLI ATIŞA BAŞLA!
BAŞTAN BAŞA UZAY ATEŞ KESİLMİŞTİ...
ATEŞ!

DÜNYA'YA YAKLAŞIYOR LARDI...
PEK AZ VAKTİMİZ KALDI, KOMUTAN!
SİZ ÇEKİLİN, MAT. BEN PLUTON FÜZELERİNİ FIRLATMALARI İÇİN EMİR VERDİM!
DÜNYA'NIN SAVUNMASI İÇİN SAKLANMIŞ OLAN BÜTÜN FÜZELER UZAYA FIRLATILMIŞTI...
GÖKTAŞLARI PARÇALANIYORLARDI...
BİR TÜRLÜ BİTMİYORLAR!
ATEŞTOP, DERHAL UZAY ŞEHRİNE DÖNÜN!
FÜZELER DE BU İŞİ BAŞARAMADI. DÜNYA TEHLİKEDE!..
KARA KUVVETLERİNİ DE SEFERBER ETMEMİZ GEREKİYOR!
TEHLİKE DÜDÜKLERİ ÖTTÜ...
BÜTÜN KARA KUVVETLERİ, ALTINCI ALANA, SON HIZLA!
ÇABUK, STİF, ÇABUK!
ALTINCI ALAN...
İŞTE BİR TANESİ İNMİŞ... TIPKI BİZİM SİNTEKS'TE BULDUĞUMUZ GİBİ...
BU SEFER İÇİNDE NE OLDUĞUNU ÖĞRENECEĞİZ!..
KABUK AÇILMAYA BAŞLAMIŞTI...
BÜTÜN SİLÂHLAR, ATEŞE HAZIR OL! DÜŞMAN KARŞINIZDA...

BİR AHTAPOT!..
BİZE DOĞRU GELİYOR!
AMAN NE KORKUNÇ ŞEY!
CANAVAR KOLLARINI BİRDENBİRE UZATTI, ÜÇ KİŞİYİ YAKALADI...
ATEŞ!
TANKLAR CANAVARI SARDI...
BAK, MAT! KÖK SALMAYA BAŞLADI...
BİR İKİ DAKİKADA AHTAPOT İKİ KAT BÜYÜDÜ...
HEMEN TOP ATEŞİNE GEÇMELİYİZ!
BAKIN, BAKIN! DAHA GELİYORLAR. ÜÇ TANESİ DAHA YERE İNİYOR.
BİR ZİL SESİ ÜZERİNE KOMUTAN ARABASINA KOŞTU, TELEVİZYONU AÇTI.
BAŞKAN BÜTÜN BAKAN VE KOMUTANLARLA BİR TOPLANTI YAPACAK. SİZ DE RAPORUNUZU HAZIRLAYIP GELEBİLİR MİSİNİZ?
HAY HAY.

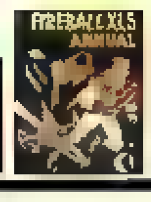
YÜZBAŞI, CANAVARLAR HAKKINDA BÜTÜN HABERLERİ TOPLA, BİR RAPOR YAZ.
PEKİ EFENDİM.
BEN BAŞKENT'E GİDİYORUM, STİF.
BAŞKANIN KURUL TOPLANTISINDA...
UZAY ŞEHRİNDEKİ DURUM NEDİR, KOMUTAN ZERO?
SON RAPORLARA GÖRE CANAVARLAR ÜÇ YERİ ELLERİNE GEÇİRDİLER.
PROFESÖR MAT'A GÖRE BÜTÜN KUVVETLERİMİZİ BİR YERE TOPLAMAK DAHA İYİ OLUR...
NİÇİN PROFESÖR? SÖYLEYİN.
ANLAŞILAN, YERYÜZÜNE İLK İNEN, BURAYI BEYENDİĞİNİ ÖTEKİLERE BİLDİRMİŞ Kİ, ÖTEKİ...
...LER DE GELDİLER. BUNLARDAN BİRİNİ YAKALAR DA İNCELERSEK, ARALARINDA NASIL ANLAŞTIKLARI ÖĞRENİLİR.
AMA O ZAMANA KADAR ÖTEKİLER DÜNYAYI ELLERİNE GEÇİRİRLER!
KUSURA BAKMAYIN PROFESÖR. TEKLİFİNİZİ BEN DE KABUL EDEMİYECEĞİM.
KOMUTAN ZERO, UZAY ŞEHRİNİ BOŞALTACAKSINIZ. KOBALT BOMBALARI ATILMASI İÇİN EMİR VERİYORUM!
BAŞKANIN EMRİ DERHAL YERİNE GETİRİLDİ. BÜTÜN KUVVETLER UZAY ŞEHRİNDEN AYRILDI...
YALNIZ KOMUTAN ZERO, STİF VE MAT ORADA KALMIŞLARDI.
BU CANAVARLARI YENEMİYECEĞİZ. BİZ DE GİTMEK ZORUNDA KALACAĞIZ KOMUTANIM!
BOMBARDIMAN UÇAKLARI GELİYOR, HAZIRLIKLARINIZI YAPIN...
BU ŞEHİR BÜYÜK GAYRETLERLE KURULDU, STİF. BEŞ DAKİKADA BIRAKIP GİDEMEYİZ...
DÜNYA HAVA KUVVETLERİ KOBALT BOMBALARIYLA YÜKLÜ UÇAKLARINI SEFERBER ETMİŞTİ...

SAVAŞ SABAH SAAT 4.54'TE AÇILDI...
BOMBA KAPAKLARI AÇILSIN! 009 AÇIDAN ATEŞ!..
KOMUTAN ZERO SONUNA KADAR SAVUNMAYA KARAR VERMİŞTİ...
GERİ KALAN KUVVETLER DE ÜSTEN AYRILSIN!
PEKİ EFENDİM.
YÜZBAŞI NORRIS BU EMRİ YERİNE GETİRMEK ÜZERE İKEN BİRDEN HAYKIRDI...
BAKIN, KOMUTANIM! CANAVAR SENDELEMEYE BAŞLADI!..
EVET! EN SONUNDA BOMBARDIMANA DAYANAMADI!...
İŞTE, GİDİYOR! YAŞASIN, MAT! YAŞASIN! KAZANDIK!
UÇAKLAR, ATEŞ KES!.. TEKRAR EDİYORUM... ATEŞ KES! DÜŞMAN YENİLDİ...
ZAFER BİR DAKİKADA BAŞKANA DUYULULMUŞTU...
GÖZÜNÜZ AYDIN ÇOCUKLAR. ŞİMDİ PROFESÖR MAT'A İŞ DÜŞÜYOR. CANAVARI İNCELESİN, BİZE RAPOR GÖNDERSİN.
YERE SERİLEN CANAVARIN ÜZERİNDE HEMEN BİR LABORATUAR KURULDU, MAT ÇAĞIRILDI...
HERŞEY HAZIR, PROFESÖR.
PEKÂLÂ HEMEN İŞE KOYULUYORUM...
BİRKAÇ SAAT SONRA...
BULDUM! BİRBİRLERİYLE UFAK BİR RADYO İLE KONUŞUYORLAR!

İŞTE, BU. BENCE, BİZ DE AYNI DALGA UZUNLUĞUNDA YAYIN YAPARAK ONLARIN PLANLARINI ALT-ÜST EDEBİLİRİZ...
GÖKTAŞLARINA BİR YAYIN YAP, BAKALIM NETİCE NE OLACAK?
UNUTMA, STİF, CANAVARLARIN KÖKÜNÜ KAZIMAZSAK DÜNYA TEHLİKEDE...
MAT TELSİZİN BAŞINA GEÇTİ. STİF, ATEŞTOP'LA GÖKTAŞLARINA SALDIRIYA GEÇTİ...
CANAVARLARIN BİRBİRLERİNE TELSİZ DALGALARIYLA YÖN VERDİKLERİNİ SANIYORUM. ŞİMDİ BENİM VERECEĞİM YÖNE GİDİNCE HEPSİ UZAKLAŞACAKLAR...
GÖKTAŞLARI YOLLARINDAN SAPMADILAR.
TEKRAR MAT. TEKRAR!
GÖKTAŞLARINDAN BİRİNDE BİR DELİK AÇILDI...
FİLONUN AMİRAL GEMİSİ KAPIYI AÇTI!..
GÖRDÜM, MAT. TELESKOPU AYARLA, GELİP DAHA YAKINDAN BAKACAĞIM.
BU KAPIYI NİYE AÇTILAR, ANLAYAMADIM! GİDİP BAKACAĞIM.
YAPMA, STİF, KENDİNİ DOĞRUDAN DOĞRUYA TEHLİKEYE ATIYORSUN.
FAKAT, STİF DİNLEMEDİ...
OLABİLİR, MAT. FAKAT ŞU İŞİN İÇ YÜZÜNÜ ÖĞRENMEMİZ LAZIM...
STİF UZAYDA YÜRÜDÜ...
BİLİNMEZ BİR ÂLEME DALDI...

BURASI ONUN UMDUĞUNDAN DA GENİŞ BİR YERDİ. MAT TELSİZLE SORUYORDU:
NASILSIN, STİF?
İYİYİM, MAT. DAHA ORTALIKLARDA KİMSECİKLER YOK
STİF BİR KAPI DAHA AÇARAK İÇERİ GİRDİ.
CANAVAR BURADA OLSA GEREK!
DİKKATLİ OL, STİF!
STİF YANILMAMIŞTI. İÇERİ GİRİNCE HİÇ DE YABANCI OLMADIĞI BİRŞEYLE KARŞILAŞTI.
SIRT ÜSTÜ YATIYOR!
BELKİ DE BİZİM RADYO IŞINLARI ONU YERE SERMİŞTİR...
STİF GÖRDÜKLERİNİ TELSİZLE MAT'A BİLDİRİYOR, ONDAN KARŞILIK ALIYORDU...
GENEL KONTROL MERKEZİNİ BULDUM.
TARİF ET BAKAYIM.
STİF'İN TARİFİ ÜZERİNE MAT ONA MAKİNENİN NASIL KULLANILACAĞINI ANLATTI...
DÜĞMEYE BAS. KABLOLARI ÇEK. TAMAM MI? ŞİMDİ SAĞDAKİ KOLU ÇEVİR.
STİF MAT'IN DEDİKLERİNİ YAPINCA BÜTÜN GÖKTAŞLARI YÖN DEĞİŞTİRDİ.
OLDU, STİF! HEPSİ BİRDEN ÇARK EDİP UZAKLAŞMAYA BAŞLADI.
ŞİMDİ SEN KAPIYA GEL, BEN YAKLAŞIP SENİ ALIRIM, STİF.
PEKİ, MAT.
FAKAT CANAVAR BİRDEN BİRE STİF'E SALDIRDI...

Bu serüvenin sonU



Dogan Kardeş, 31 Ekim 1966'da yeni bir yüzle ve çizgiroman-metin sayfa adedi bazında yarı yarıya olacak biçimde düzenlenerek yeniden okuyucusuyla buluştu. 26 ay boyunca da bu formatını korudu. Ön ve arka kapakları renkli basım, iç sayfalar siyah beyaz olarak yayınlandı. Kağıt kalitesi ve yayına gösterilen özen yönünden kanımca, çocuk dergileri için bir sıçrama noktasını belirler Doğan Kardeş'in bu sayısı..

Yer verdikleri çizgi romanlar İngiliz ve Amerikan kaynaklı.. Ama bu sayı ile yayına başlayan iki karakter var ki, bunlar Doğan Kardeş'in itici gücü olmuşlar. İlki, renkli sayfalara yayılan Ateştop (Fireball XL5), diğeri derginin iç sayfalarında Uçan Adam yani (Superman)...

Bu serüven Century 21'den alınmış (Sayı 34, 11 Eylül 1965). Fireball XL5'in ilk serüveni olmadığını da belirteyim. Fireball XL5, Gerry Anderson'un televizyon dizisi olarak hazırladığı aynı isimli yapımın çizgiroman dünyasındaki yansıması olarak 1962'de, TV Comics dergisinde, değişik çizerlerin elinden çıkan biraz daha karikatürize tiplemelerle yayın hayatına başlamış. İleriki sayıları paylaşırken, Fireball XL5 ve dahil olduğu Supermarionation ekibi hakkında bilgi veririz ama önce Fireball XL5 çizimlerinin büyük bölümüne ölümsüz imzasını atan Mike Noble'dan sözedeyim.

Özellikle aksiyon içeren çizimleri ile tanınan bu İngiliz, 1930 Londra doğumlu. 16'sında School of Art S.W. Technical College'e giriyor. 19'unda Kraliyet'in silahlı araçlar çizimleriyle ilgili bir bölümünde bir süre çalışıyor (Buradaki işi ileride çizimlerini yapacağı futuristik alet edevat için bir öngörü yaratmış olsa gerek). Sonraları Chelsea Studios, Cooper Studios gibi ortamlarda çalışıyor, Eagle, TV Comic, Century 21 gibi dergilerde çiziyor. Noble, Century 21 ve takip eden ilişkili diğer dergilerde (Countdown, TV Action) Fireball XL5, Zero X ve Captain Scarlet and the Mysterons, Thunderbirds striplerini resimliyor. Zero X (Zero-X olarak), Captain Scarlet and the Mysterons (Ateş Kaptan ismiyle), Thunderbirds (Fırtına Kuşları ismiyle) ileriki yıllarda Doğan Kardeş dergisi'nde de Türk okuyucusuyla buluştu. İyi ki buluştu..

80'lı yıllarda sağlık ve ailevi sorunlar nedeniyle çizgiroman işinden emekli oluyor Mike Noble ve yalnızca illustrasyon ve magazin kapakları çizimi işleri yapıyor...Sözü uzatmayalım; dönemin İngiliz Çizgiromanı için çok önemli bir isim olarak belleklerdeki yerini almıştır Mike Noble..

Doğan Kardeş'i yayına hazırlayanlar balonlamalarda özgün metne pek sadık kalmamışlar. Çeviri konusunda bir yetersizlikten kaynaklanmadığını düşündüğüm bu durum, büyük ihtimalle, Fireball XL5 ve dahil olduğu Supermarionation evreninin nasıl sunulacağı konusunda bir kararsızlık yaşanmış olmasına bağlı..

Bir konu daha var çeviri ile ilgili: Supermarionation evreninde geçen bazı mekan ve gezegen isimleri, Türk okuyucusunun bilebileceği güneş sistemi gezegenlerinin isimleriyle yer değiştirmiş. Günümüz bilgisinin ışığında bakınca, bu durum çizgiromanı çağdışılığa itiyor, güncel kalmasını engelilyor gibi görünse de özgün yazar ve çizerler bu hataya düşmemişler aslında. Serüvenlerin geçtiği evrende mekanlara hayali isimler vermeyi yeğlemiş ve "eskime" olasılığından kaçınmışlar... Mryer6

Bu konuda benimde söyleyecek bir kaç sözüm olacak elbette.. Serüvende dünya dışı iki gezegen adı geçiyor. Birincisi Uraniture besbelli ki Uranüs gezegeninin adı biraz esnetilerek oluşturulmuş, fiziki benzerlikte cabası, ikincisi Plaquer gezegeni yani dört kollu Estermil'in dünyası bize Edgar Rice Burroughs'un kahramanı John Carter ve dört kollu Mars'lıları anımsatır. Yani Doğan Kardeş ekibi bu konuda, yani güneş sistemi dışından, içeri çekmede pek de haksız sayılmazlar herhalde. Böylece Uraniture, Üranüs ve aslen Plaquer gezegeninden olsa da, uyanık DK ekibi tarafından bu dört kollu Estermil Mars'lı yapılıvermiştir. (Bakınız Ateştop 1. sayı)

Hatırladığım başka bir benzer durum bir bk romanınında başına gelmişti. Isaac Asimov'un The Currents of Space (Uzay Akıntıları) adlı romanı 1951 yılında telif hakları öncesi, sadece çevirenin

adıyla, Kainat Fatihi olarak kısaltılarak yayınlanmış. Olaylar uzaklarda başka bir yıldızın Flora adlı gezegeninde geçerken, güneş sistemi içine çekilerek gezegene Venüs adı verilmiştir.

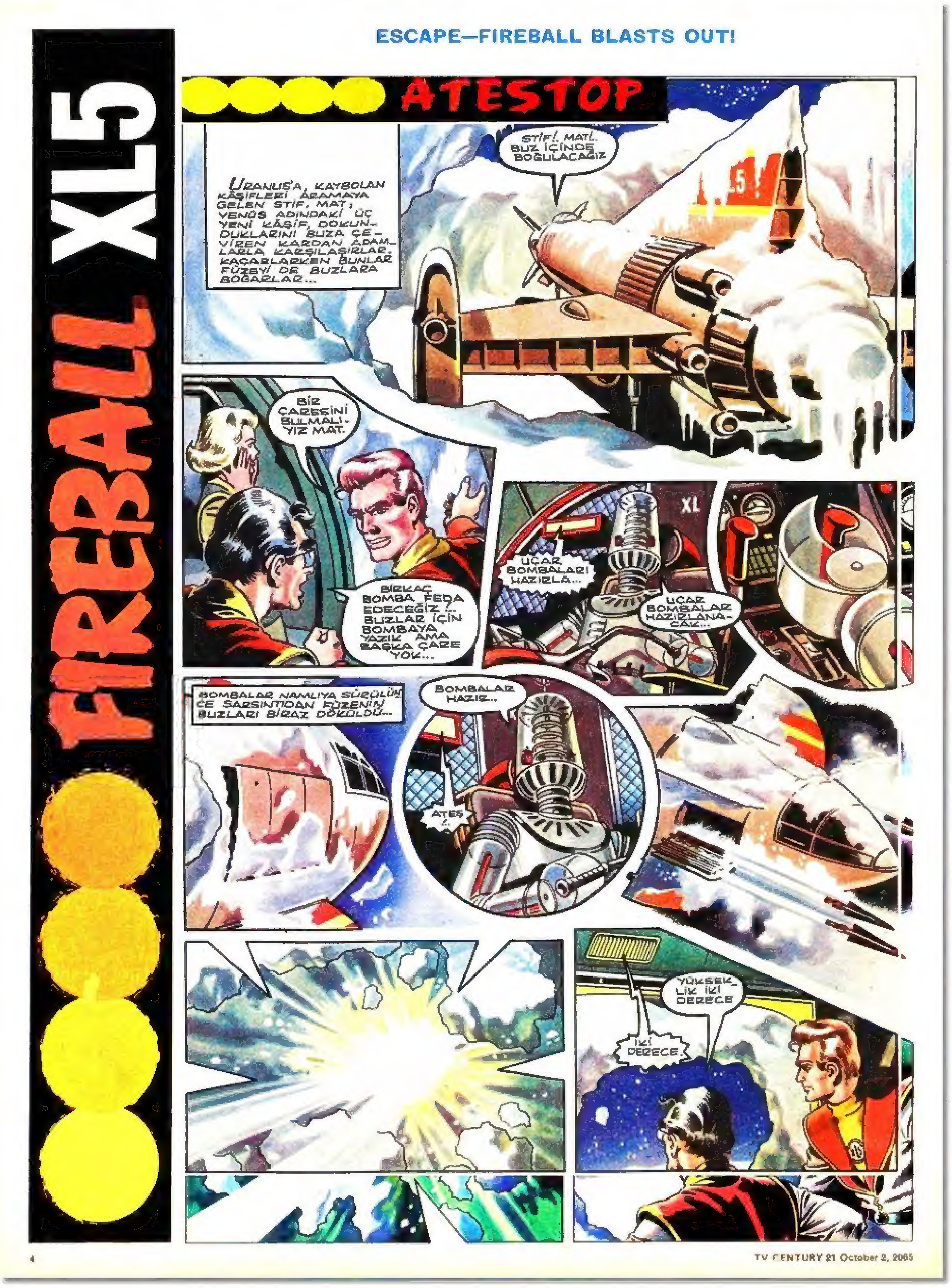
Konumuza dönersek, sevgili dostum Mryer6'nında belirttiği gibi balonlamalarda orijinale pek sadık kalmamışlar. Ama hemen ilk sayfada göze çarpan çeviri yanlışlıkları bulunmakta.

Karşılaştırabilmeniz için 1. sayfanın yanında 1a olarak Tv21 ilk sayfasını çevirip balonladım. Albay Steve Zodiac ikinci karede Ateştop'un uçuş personelinden biriyle konuşmaktadır.
Ama albay Steve'in adı Bentley, konuştuğu isimsiz gemi personelininkide Estermil oluvermiştir. Sayfalardaki balonları karşılaştırırsanız diğer farklılıkları ve ekleme diyalogları da görebilirsiniz.

1a

1

İlerleyen sayfalarda da böyle ilginç farklılıklar var ama ben ilk sayfayla yetinelim derim.



Ayrıca yanda verdiğim örnek sayfada boyutları küçültülmüş Doğan Kardeş ekibi tarafından. Kıyaslamanız kolay olsun diye sayfayı özgün sayfanın üstüne bindirdim ki kırpılan bölüm ortaya çıksın diye.

Son karede Bilim Subayı Profesörr Matthew, özgün karede omuzları ve kolları görülürken, bizim baskıda yalnızca çenesinden yukarısı görülüyor..

ZAMANGEZGİNİ

Doğan Kardeş'de yayınlanan Ateştop (Fireball XL5) serüvenleri arasında küçük bir gezinti: 1966-1968

Doğan Kardeş'in atılım yaptığı yıldır 1966. 1965 sonunda 10 ay ara verir yayınına ve sonunda renkli basılmış çizgiroman ile süslü kapağıyla, kaliteli baskısıyla, birbirinden güzel ve dünyaca meşhur çizgiromanlarla sarsıcı bir dönüş yapar çocuk dünyasına. Hiç kuşku yok ki, ön ve anka kapakta yeralan çizgi roman, derginin lokomotifi olmuştur hemen. Ateştop, bilim-kurgu temalı serüvenleri ve inanılmaz güzellikteki çizimleriyle taht kurar okuyucuların gönüllerinde.

Türkiye'de yarattığı bu etkinin benzeri 60'lı yılların başında başta İngiltere olmak üzere tüm dünya'da yaşanmıştır aslında. Gerry ve Sylvia Anderson önderliğinde çocuklar için tv dizisi olarak birbirinin peşi sıra yaratılan Supermarionation kuklalarının öncüllerindendir Ateştop.

Tv dizisi olarak yayınlanan 39 siyah-beyaz bölüm bugün bile DVD formatında satılmakta...

Tutan TV dizilerinin çizgiroman versiyonlarının da çocuk dergileri aracılığıyla okuyucuya satılması 60 ve 70'lerde sıkça görülen bir durumdur ve Ateştop da bu pazarı değerlendirir.

Ateştop'un pilotu yakışıklı ve aktif Albay Steve Zodiac, Doktoru sarışın bomba Venüs, ve Bilim Subayı Profesör Matthew 'Matt' Mattic ömürlerinin geri kalanını bundan böyle çizgiroman formatında yaşayacaklardır...

Önceleri (1962-63) Gold Key başlığı altında yayınlanır. Sonra İngiliz TVComic dergisine taşınır. Ama Doğan Kardeş'e kapak olan serüvenler yine Gerry ve Sylvia Anderson ikilisinin yayınladığı çocuk dergisi TV Century 21 kaynaklıdır (1965-1968). Bu dergi ve ardıllarında yayınlanan diğer Supermarionation karakterleri de zaman içinde Doğan Kardeş sayfalarına konuk olup, çocuk evrenini zenginleştirir.

Doğan Kardeş, Ateştop serüvenlerini yayınlamak üzere belirlerken artistik değerlere dayalı bir seçim yapmış gibi görünüyor. Özellikle Mike Noble'ın kaleminden çıkmış serüvenler tercih edilmiş gibi bir durum sözkonusu. Yalnızca 3 serüven farklı çizerlerin elinden çıkmış ve çizim Don Lawrence'a geçtikten bir süre sonra Ateştop yayını son bulmuş. Başlayan yeni seri Zero-X'in de özellikle Mike Noble tarafından çizilen bölümleri 105 sayıdan itibaren yayınlanmıştır. 1969'da Doğan Kardeş'in form değiştirip 16 safya renkli, 16 sayfa siyah beyaz baskı olarak yayına geçtiğinde de sayfalarında yer verilen Ateş Kaptan (Captain Scarlet) çizimlerinin de büyük bölümü Mike Noble'a aittir. İleriki yıllarda Altın Ayaklar Çiftliği ismiyle yayınlayacakları "Follyfoot" serisinin de Mike Noble imzası taşıyor olmasını, Doğan Kardeş yöneticilerinin bu çizere olan düşkünlüklerine ve estetik değerlere dayalı bir yayıncılık anlayışına sahip olduklarına dair bir kanıt olarak sunabiliriz. Mike Noble 1930 Londra doğumlu. Askerlik görevi sırasında birkaç savaş aracının çiziminde görev alıyor.
Daha sonra 1953 yılında çizgi roman çizmeye başlıyor.
Daha sonra TV Centruy 21 kadrosuna giriyor ve FireBall XL5, Kaptan Scarlet, Zero-X çizimlerinde görev alıyor. Star Trek (bizdeki Uzay Yolu) çizimlerinde de bulunuyor. 1980'lerde sağlık sorunları nedeniyle emekliye ayrılıyor ancak 10 yıl sonra çeşitli illüstrasyonlar ve kapak çizimleri için tekrar çizmeye başlıyor.